

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1975)
Heft: 1

Artikel: Eine schweizerische Gemeinschaftsidee setzt sich weiter durch
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794766>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Widerhall gefunden. Man entschloss sich darum, die Idee weiterzuführen und das Vorgehen ständig den gemachten Erfahrungen entsprechend anzupassen. So werden in Abwandlung des letztjährigen Programms nur die bedruckte Bettwäsche von Schlossberg Textil und die Frottierware von Boller, Winkler mit dem gleichen Dessin versehen, das mit einem diagonal sich kreuzenden Fantasiekaro legere Sportlichkeit ausstrahlt

Komfort. Auch die Schlossberg Textil AG wird diesmal mit einer reichen Auswahl an Bettwäsche vertreten sein, um dem Handel die breiten Möglichkeiten auf dem Sektor Bettwäsche aufzuzeigen. Dieses Vorhaben unterstützt Boller, Winkler + Cie. mit einem ausgeprägten Angebot aktueller Frottierwaren und bunten Damast-Bettwäsche.

Eine schweizerische Gemeinschaftsidee setzt sich weiter durch

Die vor Jahresfrist von den drei namhaften schweizerischen Textilunternehmen Schlossberg Textil AG, Zürich, Schweizerische Decken- und Tuchfabriken AG, Pfungen und Boller, Winkler + Cie., Turbenthal, gestartete Zusammenarbeit für farbliche und dessinmässige Harmonisierung von Bett- und Frottierwäsche sowie den assortierten Schlafdecken hat gleich von Anfang an beim aufgeschlossenen und fortschrittlich gesinnten Handel lebhaften

und deshalb « Paddock » genannt wird. Um eine attraktive Kolorierung zu erreichen, erscheint die Musterung als Fondfärber in den zu den Leintüchern passenden Nuancen « Copper » (Orange), « Ocean » (Blau), « Moss » (Olive) und « Coco » (Braun). Sehr plastisch wirkt das fröhliche Dessin auch auf den gescherten Frottierwaren in Jacquardtechnik in gleichen Farbstellungen. Die Eskimo-Schlafdecken erscheinen dazu als Double-face-Qualität mit fein abgestimmtem Hell-Dunkel-Effekt in hochwertiger reiner Merinowolle oder in den vier assortierten Unifarben, in 100 % australischer Schurwolle. Selbstverständlich zeigt die Schweizerische Decken- und Tuchfabriken AG im Gemeinschaftsstand der drei zusammen arbeitenden Firmen an der Heimtextilienmesse (HBH) in Frankfurt die ganze Reihe ihrer aussergewöhnlich hochstehenden Schlafdecken mit dem grossen



SCHLOSSBERG TEXTIL AG
ZÜRICH: Bettwäsche / linge de
lit / bedlinen / biancheria
da letto

SCHWEIZERISCHE DECKEN-
UND TUCHFABRIKEN AG
PFUNGEN: Bettdecke / couverture
de lit / blanket / coperta da letto

BOLLER, WINKLER + CIE.
TURBENTHAL: Frottierwäsche /
tissus-éponges / towelling /
biancheria da bagno

Une idée communautaire suisse fait son chemin

La collaboration de trois fabriques suisses connues de textiles en vue d'harmoniser les coloris et les dessins du linge de lit, des tissus-éponges et des couvertures de lit a rencontré, dès ses débuts, un vif succès auprès des détaillants ouverts aux idées nouvelles et au progrès. Il s'agit, rappelons-le, d'un accord mis en vigueur il y a une année entre les maisons Schlossberg Textil AG à Zurich, Manufacture suisse de couvertures et de drap SA à Pfungen et Boller, Winkler + Cie à Turbenthal. Le succès a engagé les participants à poursuivre leur idée et à

adapter continuellement leur action aux expériences réalisées. C'est ainsi que, comme variation du programme de l'année dernière, seul le linge de lit imprimé de Schlossberg Textil et les tissus-éponges de Boller, Winkler sont décorés du même dessin de carreaux en diagonale nommé « Paddock », d'allure jeune et légère. Quant aux coloris, il y en a quatre, utilisés en teintes unies sur les draps alors que les dessins sont en camaïeu dans ces quatre couleurs qui sont « Copper » (orange), « Océan » (bleu), « Moss » (olive) et « Coco » (brun). Le quadrillage diagonal fait un effet très gai sur les serviettes-éponges jacquards rasées. Quant aux couvertures de lits « Eskimo », elles sont en laine mérinos, à double face, un côté clair et l'autre foncé, ou en pure laine vierge australienne, unies dans les coloris mentionnés plus haut. Bien entendu, la Manufacture suisse de couvertures et de drap SA expose un assortiment complet de ses couvertures de lit de haute qualité, si confortables, dans le stand commun des trois entreprises à la Foire internationale des textiles d'intérieur (HBH) à Francfort. Les deux autres entreprises du trio seront donc aussi présentes à cette manifestation: Schlossberg Textil AG y exposera cette fois un riche choix de linge de lit, pour montrer aux commerçants ses possibilités dans ce domaine, efforts que soutient Boller, Winkler + Cie par sa contribution remarquable en tissus-éponges nouveaux et linge de lit damas tissé en couleurs.

The close cooperation of three

Swiss firms The close cooperation started last year by three well-known Swiss textile factories with a view to matching the colours and designs of their bedlinen, towelling and blankets met with great success right from the start among retailers receptive to new ideas and progress. The three firms are Schlossberg Textil AG, in Zurich, the Swiss Blanket and Cloth Mills Co. Ltd. at Pfungen, and Boller, Winkler + Cie, at Turbenthal. Success encouraged them to go on with their scheme and to adapt it continually in the light of the experience gained. Thus, as a variation on last year's programme, only Schlossberg Textil's printed bedlinen and Boller, Winkler's towelling are decorated with the same attractive diagonal check pattern, known as « Paddock ». There are four colours, used plain for the sheets while the designs are monochrome in « Copper » (orange), « Ocean » (blue), « Moss » (olive) and « Coco » (brown). The gay diagonal check creates a striking three-dimensional effect on the cut jacquard towelling. The « Eskimo » blankets designed to go with them are either in merino wool—reversible, one side light, the other dark—or in Australian pure virgin wool, in which case they are plain, also in the above-mentioned colours. Naturally, the Swiss Blanket and Cloth Mills Co. Ltd. are displaying a full range of their high quality, extremely comfortable blankets on the joint stand of the three firms at the

International Home Textiles Fair (HBH) in Frankfurt. The other two firms of this trio will also be exhibiting at the fair: Schlossberg Textil AG will be displaying a wide range of bedlinen, showing the trade its possibilities in this field, while Boller, Winkler + Cie. will be presenting a remarkable collection of new towelling, as well as colour-woven damask bedlinen.

Un'idea collettiva svizzera continua a farsi valere

Non appena cominciata, la collaborazione per l'armonizzazione dei colori e dei disegni della biancheria da letto e da bagno, nonché delle coperte da letto assortite, lanciata un anno fa dalle tre rinomate ditte tessili svizzere — Schlossberg Textil AG, Zurigo; Fabbrica svizzera di coperte e panno SA, Pfungen; Boller, Winkler + C., Turbenthal — ha riscontrato un'eco notevole presso il commercio aperto al progresso e alle idee nuove. Si è dunque deciso di proseguire l'idea e di adattarla in permanenza alle esperienze fatte. Così, contrariamente al programma dell'anno scorso, solo la biancheria da letto stampata prodotta dalla Schlossberg Textil AG e la biancheria da bagno della Boller, Winkler + C. saranno munite dello stesso disegno che, con i suoi quadri fantasia che si incrociano in diagonale, offre una leggera aria sportiva e porta perciò il nome di « Paddock ». Onde ottenere una colorazione più attraente, il disegno si presenta come colore di fondo nelle sfumature « Copper » (arancione), « Ocean » (blu), « Moss » (olivastro) e « Coco » (bruno), adatte per le lenzuola. Il vivace disegno è d'effetto molto plastico, anche sulla biancheria per bagno cimata prodotta con tecnica jacquard nelle stesse tonalità. Le coperte da letto « Eskimo » si presentano come qualità double-face con effetto di chiaroscuro finemente dosato, di pura lana di merinos, oppure nelle quattro tinte unite assortite, di purissima lana di tosatura australiana. Naturalmente, nel padiglione comune delle tre ditte alla Fiera internazionale dei tessuti per la casa (HBH) di Francoforte, la Fabbrica svizzera di coperte e panno SA espongono tutta la serie delle loro eccezionali coperte da letto ultra-confortevoli. Stavolta anche la Schlossberg Textil AG sarà rappresentata con una ricca scelta di biancheria da letto, allo scopo di render note al commercio le larghe possibilità offerte dal settore della biancheria da letto. La Boller, Winkler + C. appoggia questo progetto per mezzo di un'interessante offerta di attualissima biancheria per il bagno e biancheria da letto di damasco tessuta a più colori.

